



ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

Разговорник
Испанско-русский словарь
Русско-испанский словарь
Грамматика

Lingua

Москва
Издательство АСТ

УДК 811.134.2'374
ББК 81.2Исп-4
И88

Испанский язык. 4 книги в одной:
И88 разговорник, испанско-русский словарь,
русско-испанский словарь, грамматика. –
Москва : Издательство АСТ, 2015. – 288 с. –
(4 книги в одной).

ISBN 978-5-17-089403-1.

Книга представляет собой современный тип самоучителя и состоит из 4 частей, содержащих самые нужные материалы для обучения иностранному языку: разговорник, испанско-русский и русско-испанский словари, а также раздел со сведениями по грамматике испанского языка в предельно простом и понятном изложении.

УДК 811.134.2'374
ББК 81.2Исп-4

ISBN 978-5-17-089403-1

© ООО «Издательство АСТ», 2015

СОДЕРЖАНИЕ

Разговорник.....	7
Испанско-русский словарь	113
Русско-испанский словарь	187
Краткая испанская грамматика.....	249

РАЗГОВОРНИК

СОДЕРЖАНИЕ РАЗГОВОРНИКА

ОБЩЕНИЕ.....	10
Приветствие	10
Прощание	11
Обращение	12
Общение.....	12
Знакомство.....	13
Формулы вежливости.....	13
Согласие	14
Отказ	15
Просьба	15
Сожаление, сочувствие.....	16
Приглашение	16
Надобность.....	17
Профессии.....	18
Возраст.....	20
Семья.....	21
Язык	23
Время.....	24
Календарь	28
Погода.....	30
Цвета	31
Качества	32
Числительные.....	34

Личные местоимения	37
Притяжательные местоимения	37
Вопросительные слова и выражения	38
Употребительные наречия	40
ВЫВЕСКИ И НАДПИСИ	41
ПРИБЫТИЕ И ОТБЫТИЕ	43
Паспортный контроль	44
Таможня	45
На вокзале, в аэропорту	47
В ГОСТИНИЦЕ	48
В РЕСТОРАНЕ	55
Меню	58
Претензии	68
В ГОРОДЕ	70
Городской транспорт	72
Такси	74
Осмотр достопримечательностей	75
Бюро забытых вещей	83
МАГАЗИН, ПОКУПКИ	84
В продовольственном отделе	89
ПОЕЗДКИ	93
На поезде	93
На теплоходе	97
На автобусе	98
На автомобиле	99
МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ	102
Обращение к врачу	102
У зубного врача	103
В аптеке	105
ОБРАЩЕНИЕ В ПОЛИЦИЮ	108

НЕМНОГО ОБ ИСПАНИИ

Вы отправляетесь в путешествие. Ваша цель – Испания (**España**), страна красавицы-цыганки из Севильи, вероломной Кармен, любвеобильного Дон Жуана и славного рыцаря Дон Кихота. А что же предлагает своим гостям сегодняшняя Испания? Эта обласканная солнцем страна хороша в любое время года, поэтому в ней очень развит туризм.

Началом туристического сезона считается июнь, а концом – сентябрь. Но если вы не большой поклонник сильной жары и вечных толп туристов (особенно в июле-августе), то ваше время – весна и осень, которые в Испании просто очаровательны.

Немного истории

В древности землями Испании владело множество народов – от кельтов и финикийцев до римлян. Римляне сменили варварские племена. В III–V вв. н.э. Испанией владели вестготы, столицей был город Толедо. В VIII в. Испанию завоевывают мавры, вторгшиеся из Северной Африки. Мавры правили Испанией почти восемь веков, и их правление не прошло бесследно для культуры, обычаев и менталитета испанцев. В течение многих веков христиане, мусульмане (мавры) и евреи отно-

Разговорник

нительно мирно сосуществовали в этой стране. Период Реконкисты – освобождения страны от иноземцев христианами и объединения Испании – завершился лишь к концу XV в. Последовавшие за этим укрепление католицизма, инквизиция, открытие Америки Колумбом, обеспечившее приток несметных сокровищ в страну, участие в европейских (в том числе наполеоновских) войнах, гражданская война в 30-х годах XX в., либерально-демократические реформы 70-х годов XX в. превратили Испанию в крупное европейское государство с богатой и сложной историей и современной развитой политической, экономической и культурной жизнью.

Испанцы очень общительны и словоохотливы. Они предпочитают получать информацию из личного общения и с удовольствием поболтают с вами о делах семейных, о спорте, политике, искусстве и т.п.

В этом общении вам поможет наш разговорник.

Счастливого пути! – ¡Buen viaje!

ОБЩЕНИЕ

Приветствие

Доброе утро!	¡Buenos días!	Буэнос д́иас!
Добрый день! (до полудня)	¡Buenos días!	Буэнос д́иас!
Добрый день! (во второй половине дня)	¡Buenas tardes!	Буэнас т́ардес!

Добрый вечер! (до наступления темноты)	¡Buenas tardes!	Буэнас тáрдес!
Добрый вечер! (после наступле- ния темноты)	¡Buenas noches!	Буэнас нóчес!
Здравствуй(те!)	¡Buenos días!, ¡Buenas tardes!, ¡Buenas noches!	Буэнос дiас!, Буэнас тáр- дес!, Буэнас нóчес!
Привет!	¡Hola!	Óла!

Прощание

Извините, но я должен идти	Disculpe, pero debo irme	Дискúльпэ, пéро дэво йрмэ
До встречи!	¡Hasta la vista!	Áста ла бiста!
До завтра!	¡Hasta mañana!	Áста маньяна!
До свидания!	¡Hasta la próxima!	Áста ла прóк- сима!
До скорой встречи!	¡Hasta pronto!	Áста прóнто!
Всего хорошего!	¡Qué le vaya bien!	Кэ лэ бáйа бьен!
Прощай(те)!	¡Adiós!	Адьóс!
Спокойной ночи!	¡Buenas noches!	Буэнас нóчес!
Пока!	¡Hasta luego!	Áста луэго!

Обращение

Дамы и господа!	¡Señoras y señores!	Сэньóрас и сэньóрэс!
Уважаемые коллеги!	¡Estimados colegas!	Эстимáдос колéгас!
Дорогие друзья!	¡Queridos amigos!	Кэрдóс амйгос!
Госпожа... (<i>обращение к замужней женщине</i>)	Señora...	Сэньóра...
Госпожа... (<i>обращение к незамужней женщине</i>)	Señorita...	Сэньорита...
Господин...	Señor...	Сэньóр...
Девушка!	¡Señorita!	Сэньорита!
Молодой человек!	¡Joven!	Хóвэн!
Извините, скажите, пожалуйста,...	Perdone usted, por favor, ¿podría decirme,...	Пэрдóнэ устэд, пор фавóр, подрйá десйрме,...

Общение

– как пройти..?	– cómo voy a..?	– кóмо бой а..?
– где находится..?	– dónde está..?	– дóндэ эстá..?
– который час?	– qué hora es?	– кэ óра эс?

Знакомство

Разрешите представиться, я...	Permítame que me presente...	Пэрмитамэ кэ мэ прэсэнтэ...
Как вас зовут?	¿Cómo se llama usted?	Кóмо сэ йáма устэд?
Меня зовут...	Me llamo...	Мэ йáмо...
Моя фамилия...	Mi apellido es...	Ми апэййдо эс...
Очень приятно!	Mucho gusto	Мúчо гúсто
Рад с вами познакомиться	Encantado de conocerle	Энкантáдо дэ коносэрлэ
У меня отпуск	Estoy de vacaciones	Эстóй дэ бакасьóнэс
Я в командировке	Estoy en viaje de trabajo	Эстóй эм бьяхэ дэ трабáхо

Формулы вежливости

Спасибо	Gracias	Грáсьяс
Благодарю вас	Se lo agradezco	Сэ ло агрáдэско
Пожалуйста	Por favor	Пор фавóр
Не за что (<i>в ответ на благодарность</i>)	De nada/No hay de qué	Дэ нáда/Но ай дэ кэ
Не стоит	No es nada	Но эс нáда
Извините	Perdone	Пэрдóнэ

Разговорник

Простите, пожалуйста	Disculpe, por favor	Диску́льпэ, пор фаво́р
Извините за беспокойство	Perdone la molestia	Пэрдóнэ ла молэ́стья
Будьте любезны...	Haga el favor de...	Áга эль фаво́р дэ...
Как ваше здоровье?	¿Cómo va la salud?	Кóмо ба ла са- луд?
Как дела?	¿Cómo van las cosas?	Кóмо бан лас кóсас?
Как поживаете?	¿Qué tal?	Кэ таль?

Согласие

Да	Sí	Си
Да, конечно	Sí, claro	Си, клáро
Непременно	Por supuesto	Пор супуэ́сто
Хорошо	Bien	Бьен
Ладно	De acuerdo	Дэ акуэ́рдо
Я согласен	Estoy de acuerdo	Эсто́й дэ аку- э́рдо
Обязательно	Sin falta	Син фáльта
С удовольствием	Con mucho gusto	Кон мучо гúсто
Правильно!	Correctamente	Коррэ́ктамэ́нтэ
Конечно!	Claro que sí	Клáро кэ си

Отказ

Нет	No	Но
Ни в коем случае	De ninguna manera	Дэ нингúна манэра
Я (категорически) против	Estoy en contra	Эстой эн кóнтра
Я не согласен	No estoy de acuerdo	Но эстой дэ акуэрдó
Я не могу	Yo no puedo	Йо но пуэдо
Я возражаю	Me opongo	Мэ опóнго

Просьба

Будьте добры...	Haga el favor...	Áга эль фавóр...
Будьте любезны...	Sería tan amable de...	Серíа тан амáблэ дэ...
Не могли бы вы...	Podría usted...	Подрíа устэд...
Мне хотелось бы...	Quisiera...	Кисьэра...
Пожалуйста,...	Por favor...	Пор фавóр...
– подождите	– espere	– эспэрэ
– покажите	– muestre	– муэстрэ
– откройте	– abra	– áбра
– закройте	– cierre	– сьэррэ